

# 泰國研究

編主泰維陳

0072

## 阿育地亞之成立——拉瑪迪菩提(原

註)皇時代(續完)

吳迪著  
陳禮顯譯

去京師較遠之城，在東方如印辣克城(後稱那空拉查希馬)及占武里城，在南方如猜亞，那空是嗎辣拍特龍，宋卡，及特律諸城，西方如達臘希(照王又申氏之譯名，其係指廷那寒林禮頌案)。他烏疾，古干諸城，皆為披耶嗎哈那空，或曰畿外諸省。至於附庸屬國，當拉瑪迪菩提皇之時，似僅有馬來半島之馬六甲，與平亞河而已，東埔寮亦在其內。但對於東埔寮以後，仍須歷多次之討伐，京師政制以及宮廷習尚，則多取法於吉蔑。蓋南方泰人與占度之關係，比諸北地泰人尤為密切，且曾一度攻陷東埔寮京城，名人道制，自有補益於阿育地亞者不少，宮內大臣共分四部，一為政務大臣，其責任為整理地方，監督人民，拿辦盜匪，及懲治罪人，是為一部。一為宮務大臣，專司宮中各事，及審理國民之涉訟，是又為一部。一為財政大臣，負責保管國家之收入，自成一部。一為出務大臣，專司保管農田，及為京師儲備軍草，是另為一部。至於宮內制度，阿育地亞京師較可太京，尤為崇尚婆羅門教。其所傳授之婆羅門儀式，如阿育地亞京師之審判訴訟，終其皆賴通曉法理之婆羅門教徒。阿育地亞時代之文學作品，尤喜運用梵語，但皈依佛教者，則多依從錫蘭派教儀，與成可太京并無出入，所知者如是。

拉瑪迪菩提一世皇崩於一三六九年，享壽五十七歲(譯者註)以一強國之建造者，而吾人所知者獨少，較之近代史上人物，可謂前所未有矣。皇之名字為何？皇之父氏為誰？皇之出生地為何？吾人所知，迄皇年方三十七歲建立阿育地亞城之時(譯者註)，關於皇之確切歷史，吾人尚無所知。吾人固能誦讀皇之法律，並得見皇四方征伐之戰績，然若非以常人視之，則皇仍為歷史上一神秘人物之一也(譯者註)。

譯者註：皇降生於佛曆一八五七年，當公元一三二四年，而於佛曆一九一一年逝世，當公元一三六九年，享壽五十五歲，五十七歲則為誤計。丹隆親皇之暹羅古代史第二章第二節第三款載稱：「烏通拍拉瑪迪菩提皇統治阿育地亞京，在位十九年，于佛曆一九一二年(公元一三六九年)逝世，享壽五十五歲。」丹隆親皇之言，當為可信。

譯者註：皇降生於一三二四年，建立阿育地亞城為一三五零年，則其時應為三十六歲。

譯者註：參閱丹隆親皇暹羅古代史第二章(阿育地亞)第一節(阿育地亞之成立)；及第二節(阿育地亞皇朝擴展領土時代)，其中之第一款至第三款。

本章章末，原作者附識——

關於拉瑪迪菩提一世皇之出身，當推丹隆親皇所撰述者，為最可能之推測，其謂皇係來自北方(推測其為昌盛)之宗室，其獨立領土之地點，即為日後遭放棄之那空巴統城(或稱帕巴統)。因拉瑪迪菩提皇之遠繼繼井，而就居於其岳父之國中，由此吾人殆可推測皇在家必居幼子之地位。

廿九年四月廿五日譯畢於九龍。

## 成戈泰古城考(續完)

陳禮顯

在成戈泰古城勾留十一天，僅就作者而言，並不以為那是長久的時間，假如能延長幾天，也許能作更詳細和精密的搜掘古物。每一處古蹟，雖費了整天的時間搜掘，仍嫌不夠，且不高到。因為一到了目的地，並非就能直接參觀，甚或檢視的。必須攜帶一切必要的工具，以備清理剝殼及發掘。有些地方則荆棘叢生，須先費一天的時間加以清理，第二天才可以作比較詳細的檢視。有些地方以為已調查完了，可是在第二次調查時，還有着新的發見，以致影響及第一次所下的推測，甚至全部推翻前案的也有。每一處古蹟的推測，總得費了不少的時間始能下推測。比較幸運的，就是作者獲得了良好的顧問和助手，如披耶嗎嗎羅羅，披耶烏泰蒙蒂及拍威千巴千等，要是缺少了這三位，必遭受到種種的困難無疑。不過，雖則作者有意繼續在成戈泰古城內勾留，然事實上不可能，因這裏的食水缺乏，同來的人又多，所帶的祇有接近憩息所不遠的池塘一處。最初賴一金池一的水供牲畜飲用，不料幾天後，池水乾涸，結果人和牲畜皆須賴憩息所附近的池水了。池水不幾天，必須在該池裡再掘深，以便儲水供不時之需；此外還得規定嚴厲的條規，禁止任何人在沐浴時，使水流入池內，然而池水日見減少，結果被迫須離開成戈泰古城，向宋加線(Songkhro)進發。

想了想後，亦不覺感到惋惜，這座成戈泰古城，因缺乏食水，故絕少

大居，城內遍生叢林，荒涼異常。這也不無如處，假如城內人煙稠密，也  
許所有的古物和古蹟遺受到更重的破壞哩！雨水和樹木的破壞力，仍趕不  
上人力，甘肅古城就是一個好例。成戈泰所遺受的破壞，全屬大自然力  
面，並非人力，所以補遺名長方面在可能的範圍內從中保護所有的古物和  
古蹟，免受到破壞！

附原註

(一)「暖南石板」，在六世皇時代，嘗被用作舉行加冕大典的寶座  
，後來被設置於律官宮，至七世皇時代，始被移亞南殿內。

(二)差良城，在泰史是一座重要的城市。依史籍所載，泰族取得差  
良城為根據地後，始由吉麗人手中奪回甘肅城，可是差良城  
究在何處，無人確指；有的以為就是甘肅，如披耶巴查吉在  
所著的庸那迦史中，即作如是推測。一經讀了本書，依六世皇  
陛下所撰的推測，認定係西北部邊界的城市，披耶差良始能將所  
有的居民刮去，即「拍哈狄羅中」摩訶拉察，景邁王；繼後領  
景邁王的軍隊攻占惹碧，成戈差及彭世洛。這是泰史籍的記載  
，這座差良城，仍經過了長時期的考查，才獲得了確切的証實  
，就是宋加綠，最初稱差良城，原址位於坤藍甘肅皇石碑文  
中所提及的室利打納摩詞佛骨灰塔的現址，居民稱為「小寺」  
- (Siao) 。後來也許是岸堤崩陷，城址逐漸縮小，在隆皇族中  
的某一位君主乃在距離差良城原址北面約廿生處的「大礁」  
- (Uthana) 地點新建城址，改名為「室利薩察那萊」(Sri Sathan)  
。可是外籍人，甚至景邁以及大城時代的居民，依然稱差良城  
。這在島通皇時代的摺帶法亦云，及安南歌詩中，仍用差良  
城，不喚「室利薩察那萊」。降至北部全隸屬大城朝時，始改  
稱為「宋加綠」，這是把兩座舊城名作總稱的，因此該兩座城  
名，遂消滅。

(三)所述的挽蘭，同樣是古時的前衛城，舊的挽蘭仍稱為「挽蘭格  
山」(Mueang Nong)，新的挽蘭，則稱為「挽蘭冷格」(Mueang  
Nong)。

(四)關於成戈泰的古城，其說其府署原設於古城，包括成戈泰和宋  
加綠，降至吞武里朝代編軍攻陷這兩座城市，且遭受破壞。至  
叻打納哥盛朝第一世皇時代，該兩座城市再度成立。惟原址  
位於河的西岸，不易守，結果將成戈泰府署遷至他尼區，至于  
宋加綠府署，亦被遷設於旺通孔山 (Wang Kung)，因此至今被稱為  
新城。

泰國史地叢考(六)

宋永亮

宋本，忽必烈滅後理，雲南西北部盡入蒙古，惟十一版納，八百媳婦  
，全齒等國則仍未受蒙古兵之侵犯，迄於忽必烈即位，則泰族所有之土地  
，盡受蒙古兵蹂躪矣，迄於元滅十二版納。(註一)則雲南全境盡入版圖  
，元又征金齒(註二)八百媳婦(註三)泰族即於此時期大舉南遷，而至成  
立速可台皇朝，則元代中泰邊疆為連於西之木邦(註四)及八百媳婦。又  
其東則老撾地矣。

(註一)案十二版納即卑里或產里或稱江洪是也，其地古在兩詔之南  
，又曾以 Alivrastra 稱國名，久列金城國 (Kien Sen) 泰  
語稱庸那迦金城國 (Yonaka Kien Sen) 此金城國又有隸真臘。庸  
那迦紀年云此國北部為 Alivrastra Kien Sen so song pha  
na lu, 北與 Moun So Kien Sen (大理) 接，南部即庸那  
迦金城國 (Yonaka Kien Sen) 下即為八百 (Ia) rhunjava  
即清邁。泰語稱 (Mueang Jaeng Na) 一見馬司帛洛 (J  
ames Maspero) 宋初越南半島諸國考。

(註二)金齒，即今保山以南，雲南西部地，其國曾隸南詔，又有隸  
滿甘，金齒之西名為 Nandana, 其都即古永昌也，一見  
沙海昂註，馮承鈞譯馬可波羅行紀。

(註三)八百媳婦，宋末金城國亡，八百代之興，其地稍西於金城國  
，其初北有今普洱地，南兼有十二版納，由是其國北境即原  
金城國地也，泰史稱 (Mueang) 云，約佛曆一七三一年(一一  
八八年) 拍昭猜是里 (Mueang) 在位時曾有敵人大兵侵入  
Lang Na Thai (八百媳婦) 王無力抵抗，乃毀城南遷於金齒  
城 (甘肅碧) 云，此疑即兀兵，但兀征八百，時在一三零零  
年，相去百餘年，恐泰史對此紀年有誤。

(註四)木邦泰語稱大泰 (Mueang) 其地即八百 (Lang Na) Thai 之全身，  
亦即一部分揮地 Shan State (參閱下文木邦考)。

案元征八百，收十二版納入版圖，則八百之地只北至於孟良(昌教)  
間，司馬昂謂十二版納地不出今雲南境，則雲南以下今孟良仍屬八百，  
其邊疆應在此，其後(佛曆一八零零年)速可台與，固即泰族南遷後之新  
發展也。

案八百即 (Lang Na) Thai 又稱百萬稻田國，其始皇即所謂神話英雄坤  
婆羅，元征八百，據元史紀事本末云，「遙望八百，豈不能達，一然則元  
兵未入八百城也。」